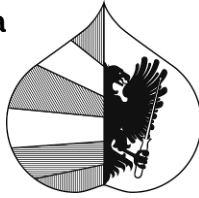


Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

a Segedínska slovenská samospráva képviselő-testületének 2014. február 4. 17.00 órakor a Szegedi Tudományegyetem Egyetemi Számítóközpontjában (Szeged, Árpád tér 2.) tartott üléséről.

Jelenlévő képviselők: Csirik György *képviselő* végig jelen
Mataisz Istvánné *képviselő* végig jelen
Dr. Ocsovszki Imre *alelnök* végig jelen
Racskó Tamás *elnök* végig jelen

Egyéb meghívott(ak): Dr. Mózes Ervin *címzetes főjegyző* nem jelent meg
Bencsik János *egyesületi elnök* végig jelen

A Z Ü L É S M E G N Y I T Á S A

Racskó Tamás mint az ülést levezető elnök köszöntötte a megjelenteket, megállapította, hogy a Segedínska slovenská samospráva 4 fő jelenlétével határozatképes.

Az elnök dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek javasolta. A testület 4 igen szavazattal dr. Ocsovszki Imrét jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztotta.

Az elnök javasolta, hogy a jegyzőkönyv nyelve magyar legyen, mivel az államigazgatásban nem biztosított a szlovák nyelv ismerete, így hátrány érhetné az önkormányzatot, ha az csak szlovákul készülne el; a kétnyelvű jegyzőkönyv jelentette dupla adminisztrációs terhekre pedig nincs kapacitás. A nemzetiségi államtitkárság levélben vállalt kötelessége ellenére sem készítette el az új nemzetiségi törvény szlovák fordítását, így eleve nem is lehet ezen a jogszabályon alapuló kérdésben megalapozott szlovák nyelvű megfogalmazással élni. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta.

Mivel módosítási javaslat nem érkezett, az elnök feltette a napirendet szavazásra. A testület 4 igen szavazattal az alábbi napirendet elfogadta:

N A P I R E N D

1. A költségvetés módosítása a 2013. év pénzügyi zárása előtt

2. A 2014. évi költségvetés elfogadása
3. A 2014. évi munka- és programterv
4. Elnöki beszámolók

I . N A P I R E N D I P O N T

Racskó Tamás elmondta, hogy a városháza közigazgatási irodája elkészítette a múlt év zárását lehetővé tévő költségvetési módosítást. Ennek egyik eleme az éves banki kamatbevétel, ill. a kiegészítő állami támogatás beállítása, a másik az előirányzatok közötti átcsoportosítás a tényadatoknak megfelelően.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

U Z N E S E N I E
č. 1/2014 z. SSSp

1/2014. (II. 4) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Rozdelenie rozpočtových prostriedkov Segedínskej slovenskej samosprávy na r. 2013 sa pozmeňujú ako nasleduje:

A Segedínska slovenská samospráva a 2013. évi költségvetési előirányzatát az alábbiak szerint módosítja:

	<i>Tartozik oldal (ezer Ft)</i>	<i>Követel oldal (ezer Ft)</i>
464112 Működési célú támogatásértékű bevétel - kötelező feladatokra	79	
4711312 Működési célú támogatásértékű bevétel - civil szervezet - kötelező feladatokra	1	
91614112 Kamatbevételek	1	
592129 Egyéb céltartalék előirányzat	674	
3811512 Működési célú pénzeszközátadás civil szervezetnek		743
544112 Könyvbeszerzés előirányzat		12
Összesen	755	755

Príloha: Celkové rozdelenie rozpočtových prostriedkov po prijatí uznesenia č. 1/2014 z. SSSp

Melléklet: A 1/2014. (II. 4) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat eredményeképp előállt költségvetési előirányzatok

	<i>Ered. ezer Ft-ban</i>	<i>Mód. ezer Ft-ban</i>	<i>Ered. ezer Ft-ban</i>	<i>Mód. ezer Ft-ban</i>
Működési bevételek	2152	2370		
<i>Működési bevételek</i>	0	27		
<i>Egyéb működési bevételek</i>				
<i>Támogatásértékű működési bevétel (kötelező feladatok)</i>	2152	2254		
Állami támogatásértékű bevétel	1422	1524		
Egyéb támogatásértékű bevétel	730	730		
<i>Támogatásértékű működési bevétel (önként vállalt feladatok)</i>		88		
Egyéb támogatásértékű bevétel		88		
<i>Működési célra átvett pénzeszközök</i>	0	1		
<i>Működési célra átvett pénzeszközök áh-on kívülről</i>				
Egyéb átvett pénzeszközök	0	1		

	<i>Ered.</i> <i>ezer Ft-ban</i>	<i>Mód.</i> <i>ezer Ft-ban</i>	<i>Ered.</i> <i>ezer Ft-ban</i>	<i>Mód.</i> <i>ezer Ft-ban</i>
Finanszírozási bevételek összesen	548	549		
<i>Előző évek pénzmaradványának igénybevétele</i>				
Működési célra	548	548		
Felhalmozási célra	0	0		
Bevételek összesen	2700	2918		
	<i>Kötelező fel.</i>		<i>Önként vállalt</i>	
Kiadások				
Személyi juttatás	0	0	0	60
Munkaadói járulék	3	5	0	16
Dologi kiadás	235	254	0	9
Dologi jellegű kiadás	2	2	0	3
Támogatásértékű kiadás	0	0	0	0
Pénzeszközátadás működési célra	1188	1931	0	0
Beruházás	0	0	0	0
Tervezett maradvány – eredménytartalék	1272	638	0	0
Céltartalék	0	0	0	0
Kiadások összesen	2700	2830	0	88

2 . N A P I R E N D I P O N T

Az elnök tájékoztatta a testületet arról, hogy a 8/2013. (III. 29.) Sz. Szlk. Ö. sz. határozatban rögzített költségvetési koncepciónak megfelelően elkészült az ez évi költségvetési határozat tervezete. Mivel ezt február 15-éig a képviselő-testület elé kell terjeszteni, az idén ismét nem lehetett megvárni a feladatalapú állami támogatás pontos összegét, így a költségvetési koncepció szerinti összeg lett betervezve, de ennek kétharmada egyben céltartalékot is képez, mivel bizonytalan bevétel.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

U Z N E S E N I E č. 2/2014 z. SSSp

2/2014. (II. 4) Sz. Szlk. Ö. sz. H A T Á R O Z A T

(1) Segedínska slovenská samospráva vytvára svoj rozpočet na rok 2014 ako nasleduje:

celkové príjmy	3140	tisíc HUF,
z ktorých		
všeobecná rezerva	240	tisíc HUF,
rezervný fond	935	tisíc HUF;
celkové výdavky	2401	tisíc HUF,
formálne rozpočtové saldo	-739	tisíc HUF.

(1) A Segedínska slovenská samospráva az 2014. évi költségvetésének

költségvetési bevételeit	3140	E Ft-ban
amelyből		
általános tartalékát	240	E Ft-ban
céltartalékát	935	E Ft-ban
költségvetési kiadását	2401	E Ft-ban
formális költségvetési szaldóját	-739	E Ft-ban

állapítja meg.

(2) Zastupiteľstvo schvaľuje presun zostatku 739 tisíc HUF z minulého rozpočtového roka na vnútorné financovanie formálneho nedostatku.

(2) A képviselő-testület a formális költségvetési hiány belső finanszírozására az előző évről való 739 E Ft-nyi pénzmaradványnak felhasználását jóváhagyja.

(3) Detaily vyššie uvedeného rozpočtu sú uvedené v prílohe tohto uznesenia.

(3) A fentiek szerinti tételes költségvetést a jelen határozat melléklete tartalmazza.

Melléklet az 2/2014. (II. 4) Sz. Szlk. Ö. sz. határozathoz
A Szegedínska slovenská samospráva 2014. évi költségvetése

I. A Szegedínska slovenská samospráva 2014. évi tervezett bevételei
A. Működési bevételek

Adatok ezer forintban!

Bevételi források felsorolása	Intézményi működési bevételek	Nemzetiségi önkormányzat működésének állami és önkormányzati támogatásából nyújtott forrásai				Egyéb forrásból érkező működési támogatások	EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértékű bevételek			Összes bevétel pénzmaradvány nélkül
		Működési célú állami támogatás	Feladatalapú állami támogatás	Kiegészítő állami támogatás	Szeged MJV támogatása		Európai Unió forrásból	Központi forrásból	Összesen	
1	Működési célú állami támogatás	271								271
2	Feladatalapú állami támogatás (évközi)		1 400							1 400
3	Kiegészítő állami támogatás									0
1+2+3=4	Állami támogatások összesen	271	1 400	0						1 671
5	Szeged MJVÖ támogatása				730					730
6	—									0
7	—									0
6+7=8	További felsorolt bevételek	0				0	0	0	0	0
4+5+8+9	Működési bevételek összesen	0	271	1 400	0	730	0	0	0	2 401

B. Felhalmozási bevételek

Adatok ezer forintban!

Bevételi források felsorolása	EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértékű bevételek			Egyéb forrásból érkező működési támogatások	Összes felhalmozási célú bevétel
	Európai Unió forrásból	Központi forrásból	Összesen		
1	—				0
1=2	Felhalmozási bevételek összesen	0	0	0	0

C. Előző évi pénzmaradvány igénybevétele

Adatok ezer forintban!

Megnevezés	Előző évi pénzmaradvány igénybevétele						Összesen
	Működési célra	Működési célú tartalék	Működés összesen	Felhalmozási célra	Felhalmozási célú tartalék	Felhalmozás összesen	
1	2013. év végi tervezett pénzmaradvány	739		739		0	739
1=2	Pénzmaradvány összesen	739	0	739	0	0	739

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
Jegyzőkönyv, 2014. február 4.

II. A Segedínska slovenská samospráva 2014. évi tervezett kiadásai

Adatok ezer forintban!

Tervezett kiadási jogcímek	Tervezett kiadások bevételi források szerinti részletezettségben		
	Tárgyévi, pénzmaradvány nélküli bevétel	Pénzmaradvány	Összesen
1 Foglalkoztatottak személyi jellegű kifizetései	0	0	0
2 Foglalkoztatottak személyi jellegű kifizetéseinek járulékkerhe (1 X 27 % = 2)	0	0	0
3 Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetései	0	0	0
4 Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetéseinek járulékkerhe (3 X 27 % = 4)	0	0	0
5 Költségtérítések	50	0	50
6 Internet díjak	0	0	0
7 Vezetékes telefon díjak	0	0	0
8 Mobil telefon díjak	0	0	0
9 Bérleti díjak	0	0	0
10 Szállítási szolgáltatások	0	0	0
11 Gázenergia-szolgáltatási díja	0	0	0
12 Villamosenergia-szolgáltatási díja	0	0	0
13 Távhő- és melegvíz-szolgáltatási díjak	0	0	0
14 Víz-és csatornadíjak	0	0	0
15 Karbantartási,kisjavítási szolgáltatások	0	0	0
16 Egyéb üzemeltetési,fenntartási szolgáltatások	30	220	250
17 Bankköltségek	10	0	10
18 Plakát, szórólap	15	0	15
19 Postaköltség	15	0	15
20 Reprezentációs kiadások	10	0	10
21 Reprezentációs kiadások adóterhe (20. X 51,17 % = 21.)*	5	0	5
22 Működési célú támogatások, pénzeszközátadások	1000	519	1519
23 Általános tartalék évközi kiadási többletjényekre	240	0	240
24 Céltartalék elmaradt évközi bevételek kiegyenlítésére	935	0	935
25 Könyv., folyóirat	66	0	66
26 Irodaszer	10	0	10
27 Áfa	15	0	15
1+...+27=28 Működési kiadások összesen	2401	739	3140
29 —	0	0	0
29=30 Felújítási feladatok összesen	0	0	0
31 —	0	0	0
31=32 Felhalmozási kiadások összesen	0	0	0
28+30+32=33 2014. évi kiadások összesen	2401	739	3140

III. A Segedínska slovenská samospráva 2014. évi költségvetési egyenlege

Adatok ezer forintban!

Működési célú bevételek	2401	Működési célú kiadások összesen	3140
Pénzmaradvány igénybevétele működési célra	739	Felújítási kiadások összesen	0
Működési célú bevételek összesen	3140	Beruházási kiadások összesen	0
Felhalmozási célú bevételek	0	Összes kiadás	3140
Pénzmaradvány igénybevétele felhalmozási célra	0	Költségvetési egyenleg (pénzmaradvány nélkül)	-739
Felhalmozási célú bevételek összesen	0	Összes bevétel és összes kiadás egyenlege	0
Költségvetési bevétel összesen	2401		
Összes bevétel	3140		

IV. A Segedínska slovenská samosprávanál foglalkoztatottak 2014. éves tervezett létszám-előirányzata

Fő

Kisebbségi önkormányzat éves létszám-előirányzata	0
Közfoglalkoztatottak éves létszám-előirányzata	0
Összesen	0

V. A Segedínska slovenská samospráva több éves kötelezettségvállalásainak felmérése

Adatok ezer forintban!

A feladat megnevezése	A kötelezettségvállalás értéke					
	2014.	2015.	2016.	2017.	2018.	2019.
Nemzetiségi Házhoz való fenntartói hozzájárulás	250	250	250	250	250	250
Vasárnapi iskolához való fenntartói hozzájárulás	750	750	750	750	750	750

VI. A Segedínska slovenská samospráva 2014. évi várható bevételi és kiadási előirányzatainak teljesítéséről készített előirányzat-felhasználási ütemterv

Adatok ezer forintban!

	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen
Bevételek	1110	0	1665	0	0	0	365	0	0	0	0	0	3140
Kiadások	0	250	236	236	375	236	236	236	236	236	625	238	3140
Egyenleg	1110	-250	1429	-236	-375	-236	129	-236	-236	-236	-625	-238	0

3 . N A P I R E N D I P O N T

Az elnök kifejtette, hogy Bencsik János, a Szegedi Szlovákok Egyesületének elnöke azért lett meghívva, mert az éves munka- és programterv a hagyományosan az egyesülettel egyeztetve készül, és közvetlenül a költségvetési határozat után fogadja el a képviselő-testület.

Az elnök feltette az előterjesztést szavazásra. A testület 4 igen szavazattal a javaslatot elfogadta, és a következő határozatot hozta.

U Z N E S E N I E
č. 3/2014 z. SSSp

3/2014. (II. 4) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy schvaľuje pracovný a programový plán na rok 2014 zostavený predsedom, a poveruje predsedu udržiavanim a vykonávaním plánu.

(1) Az Segedínska slovenská samospráva az elnök által a képviselő-testületi ülésen előterjesztett, 2014. évre vonatkozó munka- és programtervet elfogadja, annak karbantartásával és teljesítésével az elnököt megbízza.

(2) Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2014 je prílohou tohto uznesenia.

(2) Az Segedínska slovenská samospráva 2012. évi munka- és programterve jelen határozat mellékletét képezi.

Príloha k uzneseniu č. 3/2014 z. SSSp
Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2014

Melléklet a 3/2012. (II. 04) Sz. Szlk. Ö. sz. határozathoz
A Segedínska slovenská samospráva 2014. évi munka- és programterve

(1) Trvalou úlohou Segedínskej samosprávy je:

- a) podporovanie programov Spolku segedínskych Slovákov tak finančne, ako infraštruktúrou a organizačne;
- b) udržiavanie webových stránok segedínskych Slovákov ako spoluprevádzkovateľ;
- c) spoluprevádzkovanie Nedeľnej slovenskej školy v Segedíne;
- d) zaobstarávanie slovenskej tlači a slovenských kníh pre miestnu slovenskú komunitu;
- e) spolupracovanie s ostatnými menšinovými samosprávami v Segedíne, najmä v rámci Združenia segedínskych menšinových samospráv a Zväzu menšín v Segedíne;
- f) príspevok na prevádzkovanie kultúrneho-spoločenského Domu národností;
- g) pestovanie stykov s miestnymi masmédiami, Celoštátnou slovenskou samosprávou, so slovenskými samosprávami v regióne – najmä v Pitvaroši;
- h) spolupracovanie so slovenskými komunitami v širšom regióne: vo Vojvodine, v Rumunsku a na Slovensku;
- i) udržiavanie pracovných stykov s Múzeom Ferenc Móra v Segedíne, so slovenskou katedrou Segedínskej univerzity a Slovenským kultúrnym inštitútom v Budapešti.

(2) Programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na mesiace roku 2013 je nasledujúci:

- a) *Január*: vyúčtovanie roka 2013; vlastivedný tábor spojený s lyžiarskym výcvikom v materskej krajine.
- b) *Február*: správa o roku 2013; plánovanie rozpočtu na rok 2014; národnostný ples v Segedíne.
- c) *Marec*: batôžkový ples.
- d) *Apríl*: beseda so slovenským spisovateľom Zoltánom Bárkányim; pozvanie Pavla Závadu.
- e) *Máj*: zájazd do Bratislavy a Viedne; slovenské podujatia Národnostných dní Segedínskeho leta: Divadlo Vertigo pri CSMM hrou „Keď dozrel čas“ o živote Hany Gregorovej v Agóre; moderované čítanie so slovenským spisovateľom, režisérom a scenáristom Petrom Karpinským; Národnostná gala (folkórny súbor Sálašan z Nadlaku); národnostný turnaj sálového futbalu.

- f) *Jún*: divadelný tábor CSSM.
- g) *Júl*: deň Slovákov v Maďarsku; letný vlastivedný a jazykový tábor na Slovensku (Detva – Bardejov).
- h) *September*: začiatok školského roka Nedeľnej školy; spoločné varenie v Dome národnosti; premietanie fotiek a videonahrávok.
- i) *Október*: návšteva krajanov v Starej Pazove; výstava z Detvy.
- j) *November*: týždeň slovenskej kinematografie v Segedíne.
- k) *December*: mikuláš; advent.

4 . 1 N A P I R E N D I P O N T

Az elnök beszámolt arról, hogy a 31/2013 (XI. 19) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat értelmében levélben Hölvényi György minisztériumi államtitkárhoz és B. Nagy László megyei kormány megbízotthoz fordult. A két szerv már válasszal is élt, és a minisztérium (Emmi) részéről pozitív visszajelzéssel minthogy *„Tekintettel arra, hogy a Csongrád Megyei Kormányhivatal Törvényességi Felügyeleti Főosztálya CSB/01/906-13/2013. számon 2013. november 22-én kiadott tájékoztatója a fenti jogértelmezéssel ellentétes tartalmú, jelen levelemmel egyidejűleg intézkedtem, hogy a Csongrád Megyei Kormány megbízott értesüljön az előzőekben kifejtett jogi álláspontomról.”*

Ugyanebben a minisztériumnak írt levélben az elnök szóvá tette, hogy a 2012. évi ígérettel szemben még mindig nincs szlovák nyelvre lefordítva az új nemzetiségi törvény. E kérdésben az alábbi, részben pozitív, de nem teljesen definit válasz jött: *„A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. (a továbbiakban: Njt.) törvény esetében – annak speciális hatályba léptető rendelkezéseire tekintettel – az látszik célszerűnek, ha a joganyag, mely a maga teljességében a 2014. évi általános nemzetiségi önkormányzati választások kitűzésének napján lép hatályba, a 2014 őszén felálló nemzetiségi önkormányzatok rendelkezésére álljon.”*

Az elnök feltette a beszámolót szavazásra. A testület 4 igen szavazattal azt elfogadta, és a következő határozatot hozta.

4/2013. (II. 4) Sz. Szlk. Ö.

H A T Á R O Z A T

(1) A Segedínska slovenská samospráva elfogadja az elnök beszámolóját arról, hogy írásban a minisztériumi szakállamtitkárhoz, valamint a megyei kormány megbízotthoz fordult a Csongrád Megyei Kormányhivatal által a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltétel-rendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) kormányrendeletnek a 437/2013. (XI. 19.) sz. kormányrendelettel történt 2013. november 20-i hatályú módosítása tárgyában írt CSB/01/906-13/2013 sz. körlevelében foglalt jogértelmezéssel szemben.

(2) A képviselő-testület megnyugvással nyugtázza a helyettes szakállamtitkár válaszát, miszerint *„[t]ekintettel arra, hogy a Csongrád Megyei Kormányhivatal Törvényességi Felügyeleti Főosztálya CSB/01/906-13/2013. számon 2013. november 22-én kiadott tájékoztatója a fenti jogértelmezéssel ellentétes tartalmú, jelen levelemmel egyidejűleg intézkedtem, hogy a Csongrád Megyei Kormány megbízott értesüljön az előzőekben kifejtett jogi álláspontomról.”*

(3) A képviselő-testület egyetért abban, hogy az elnök a fenti megkereséssel együtt kérdést intézett a szakállamtitkárhoz arról is, hogy a korábbi ígérettel szemben miért nem készült el még a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény szövegének szlovák fordítása. A képviselő-testület tudomásul veszi a helyettes szakállamtit-

kár választát arról, hogy a törvény „*a maga teljességében a 2014. évi általános nemzetiségi önkormányzati választások kitűzésének napján lép hatályba, [így az látszik célszerűnek, hogy] a 2014 őszén felálló nemzetiségi önkormányzatok rendelkezésére álljon*”, egyben megbízza az elnököt, hogy ismételt megkereséssel éljen, ha az említett választások idejére továbbra sem áll rendelkezésre a szlovák törvényszöveg.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

4 . 2 N A P I R E N D I P O N T

Az elnök tájékoztatást ad arról, hogy az idén február 22-én kerül megrendezésre a hagyományos szegedi nemzetiségi bál. A szlovák önkormányzat nemcsak kezdeményezője volt a hagyománynak, de a munkaterv alapján azóta is hozzájárul a szervezési költségekhez. Javasolja, hogy a korábbi úzushoz hasonlóan ez utófinanszírozásként a szervezők által kibocsátott számlák ellenében legyen rendezve maximum nettó 20 000 Ft értékben.

Az elnök feltette a beszámolót szavazásra. A testület 4 igen szavazattal azt elfogadta, és a következő határozatot hozta.

5/2013. (II. 4) Sz. Szlk. Ö.

H A T Á R O Z A T

A 2014. évi nemzetiségi bál költségeihez, a 3/2014. (II. 4) Sz. Szlk. Ö. határozattal elfogadott munkaterv szerint, a Segedínska slovenská samospráva nettó 20 000 (húszezer) Ft limitösszegű támogatással járul hozzá a szervező Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása által kibocsátott számlák alapján.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

4 . 3 N A P I R E N D I P O N T

Az elnök tájékoztatta a testületet arról, hogy a tavaly megkezdett gyakorlatnak megfelelően a már rendszeres folyóirat-előfizetésen túlmenően az elnök az önkormányzat nevében a *Náš kalendár*, illetve *Čabiansky kalendár* ez évi számait ingyenesen megrendelte és eljuttatja a város szlovákságának a Szegedi Szlovákok Egyesülete taglistája alapján.

Az elnök feltette a beszámolót szavazásra. A testület 4 igen szavazattal azt elfogadta, és a következő határozatot hozta.

6/2014. (II. 4) Sz. Szlk. Ö.

H A T Á R O Z A T

(1) A Segedínska slovenská samospráva képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját arról, hogy a helyi szlovákság anyanyelvi olvasmányhoz való juttatása érdekében a korábbi évek gyakorlatának megfelelően a helyi közösség tagjainak beszerez, és a Szegedi Szlovákok Egyesülete tagnyilvántartása alapján eljuttat egy példányt a *Náš kalendár*, illetve a *Čabiansky kalendár* 2014. évi számából.

Záradék: *Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.*

4 . 4 N A P I R E N D I P O N T

Az elnök elmondta, hogy erre az évre is előfizette öt példányban a *Ludové noviny* hetilapot, amelyet a szokásoknak megfelelően a Nemzetiségek Háza folyóirattárában mindenki olvashat.

Az elnök feltette a beszámolót szavazásra. A testület 4 igen szavazattal azt elfogadta, és a következő határozatot hozta.

7/2014. (II. 4) Sz. Szlk. Ö.

H A T Á R O Z A T

(1) A Segedínska slovenská samospráva képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját arról, hogy a korábbi évek gyakorlata szerint a 2014. évre is megújította a *Ludové noviny* hetilap öt példányos előfizetését, és azt ingyen megtekinthetővé tette a helyi szlovák közösség számára a szegedi Nemzetiségek Házában.

Záradék: *Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.*

A Z Ü L É S B E Z Á R Á S A

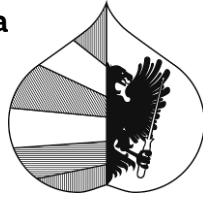
Az elnök megkérdezte a testület tagjait, hogy akar-e valaki napirend után hozzászólni. Megállapította, hogy nem. Megköszönte a jelenlévőknek az aktív közreműködést, és az ülést bezárta.

Racskó Tamás
elnök (jegyzőkönyvezető)

Dr. Ocsovszki Imre
jegyzőkönyv-hitelesítő

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

P O Z V Á N K A

na zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy

Čas: 4. februára 2014 o 17.00 hod.*

Miesto: Počítačové stredisko univerzity (Arpádovo nám. 2, Segedín), prízemie, izba č. 21 (help desk)

Opätovné zasadnutie v prípade neuznášiaschopnosti:
6. februára 2014 o 17.00 hod. na nezmenenom mieste

N Á V R H P R O G R A M U

Otvorenie zasadnutia, informácie o zmene národnostného zákona, určenie overovateľov, schválenie programu

1. Zmena rozpočtu pred finančným záverom roka 2013
2. Schválenie rozpočtu na r. 2014
3. Pracovný a programový plán na r. 2014
4. Správy predsedu

Záver zasadnutia

V Segedíne dňa 2. februára 2014

M E G H Í V Ó

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-testületének ülésére

Az ülés időpontja: 2014. február 4. 17.00 óra*

Az ülés helye: Egyetemi Számítóközpont (Szeged, Árpád tér 2), földszint 21. szoba (help desk)

Ismételt ülés határozatképtelenség esetén: 2014. február 6. 17.00 órakor változatlan helyszínen

J A V A S O L T N A P I R E N D

Az ülés megnyitása, tájékoztatás a nemzetiségi törvény változásáról, hitelesítők kijelölése, a végleges napirend megállapítása

1. A költségvetés módosítása a 2013. év pénzügyi zárása előtt
2. A 2014. évi költségvetés elfogadása
3. A 2014. évi munka- és programterv
4. Elnöki beszámoló

Az ülés bezárása

Szeged, 2014. február 2.

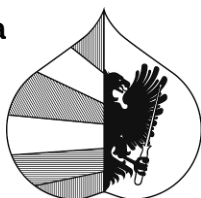
RACSKÓ Tamás v. r. / s. k.

* Podľa predbežného dohodnutia so zreteľom na naliehavosť predloženia rozpočtu.

* A költségvetés beterjesztésének sürgösségére való tekintettel előzetes egyeztetés alapján.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztrovszkeho 6, H-6721 Segedín, Mad'arsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztrovszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Zmena rozpočtu pred finančným záverom roka 2013
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 1/4.2/2014
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ó T E R J E S Z T É S

Tárgy: A költségvetés módosítása a 2013. év pénzügyi zárása előtt
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 1/4.2/2014
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H

Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

Rozdelenie rozpočtových prostriedkov Segedínskej slovenskej samosprávy na r. 2013 sa pozmeňujú ako nasleduje:

J A V A S L A T

.../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A Segedínska slovenská samospráva a 2013. évi költségvetési előirányzatát az alábbiak szerint módosítja:

		<i>Tartozik oldal (ezer Ft)</i>	<i>Követel oldal (ezer Ft)</i>
464112	Működési célú támogatásértékű bevétel - kötelező feladatokra	79	
4711312	Működési célú támogatásértékű bevétel - civil szervezet - kötelező feladatokra	1	
91614112	Kamatbevételek	1	
592129	Egyéb céltartalék előirányzat	674	
3811512	Működési célú pénzeszközátadás civil szervezetnek		743
544112	Könyvbeszerzés előirányzat		12
	Összesen	755	755

Príloha: Celkové rozdelenie rozpočtových prostriedkov po prijatí uznesenia č. .../2014 z. SSSp

Melléklet: A .../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat eredményeképp előállt költségvetési előirányzatok

	<i>Ered. ezer Ft-ban</i>	<i>Mód. ezer Ft-ban</i>	<i>Ered. ezer Ft-ban</i>	<i>Mód. ezer Ft-ban</i>
Működési bevételek	2152	2370		
<i>Működési bevételek</i>	0	27		
<i>Egyéb működési bevételek</i>				
<i>Támogatásértékű működési bevétel (kötelező feladatok)</i>	2152	2254		
Állami támogatásértékű bevétel	1422	1524		
Egyéb támogatásértékű bevétel	730	730		
<i>Támogatásértékű működési bevétel (önként vállalt feladatok)</i>		88		
Egyéb támogatásértékű bevétel		88		
<i>Működési célra átvett pénzeszközök</i>	0	1		
<i>Működési célra átvett pénzeszközök áh-on kívülről</i>				
Egyéb átvett pénzeszközök	0	1		
Finanszírozási bevételek összesen	548	549		
<i>Előző évek pénzmaradványának igénybevétele</i>				
Működési célra	548	548		
Felhalmozási célra	0	0		
Bevételek összesen	2700	2918		

Kiadások

	<i>Kötelező fel.</i>		<i>Önként vállalt</i>	
Személyi juttatás	0	0	0	60
Munkaadói járulék	3	5	0	16
Dologi kiadás	235	254	0	9
Dologi jellegű kiadás	2	2	0	3
Támogatásértékű kiadás	0	0	0	0
Pénzeszközátadás működési célra	1188	1931	0	0
Beruházás	0	0	0	0
Tervezett maradvány – eredménytartalék	1272	638	0	0

Céltartalék	0	0	0	0
Kiadások összesen	2700	2830	0	88

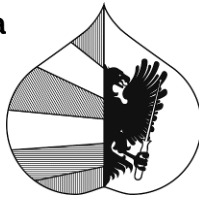
O D Ő V O D N E N I E

I N D O K L Á S

A városháza közigazgatási irodája elkészítette a múlt év zárását lehetővé tévő költségvetési módosítást. Ennek egyik eleme az éves banki kamatbevétel, ill. a kiegészítő állami támogatás beállítása, a másik az előirányzatok közötti átcsoportosítás a tényadatoknak megfelelően.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Schválenie rozpočtu na r. 2014
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 2/4.2/2014
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2014. évi költségvetés elfogadása
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 2/4.2/2014
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H

Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

(1) Segedínska slovenská samospráva vytvára svoj rozpočet na rok 2014 ako nasleduje:

celkové príjmy	3140	tisíc HUF,
z ktorých		
všeobecná rezerva	240	tisíc HUF,
rezervný fond	935	tisíc HUF;
celkové výdavky	2401	tisíc HUF,
formálne rozpočtové saldo	-739	tisíc HUF.

(2) Zastupiteľstvo schvaľuje presun zostatku 739 tisíc HUF z minulého rozpočtového roka na vnútorné financovanie formálneho nedostatku.

(3) Detaily vyššie uvedeného rozpočtu sú uvedené v prílohe tohto uznesenia.

J A V A S L A T

.../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) A Segedínska slovenská samospráva az 2014. évi költségvetésének

költségvetési bevételeit	3140	E Ft-ban,
amelyből		
általános tartalékát	240	E Ft-ban,
céltartalékát	935	E Ft-ban;
költségvetési kiadását	2401	E Ft-ban,
formális költségvetési szaldóját	-739	E Ft-ban

állapítja meg.

(2) A képviselő-testület a formális költségvetési hiány belső finanszírozására az előző évről való 739 E Ft-nyi pénzmaradványnak felhasználását jóváhagyja.

(3) A fentiek szerinti tételes költségvetést a jelen határozat melléklete tartalmazza.

Melléklet a .../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozathoz A Segedínska slovenská samospráva 2014. évi költségvetése

I. A Segedínska slovenská samospráva 2014. évi tervezett bevételei A. Működési bevételek

Adatok ezer forintban!

Bevételi források felsorolása	Intézményi működési bevételek	Nemzetiségi önkormányzat működésének állami és önkormányzati támogatásából nyújtott forrásai				Egyéb forrásból érkező működési támogatások	EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértékű bevételek			Összes bevétel pénzmaradvány nélkül
		Működési célú állami támogatás	Feladat-alapú állami támogatás	Kiegészítő állami támogatás	Szeged MJV támogatása		Európai Uniósi forrásból	Központi forrásból	Összesen	
1	Működési célú állami támogatás	271								271
2	Feladatalapú állami támogatás (évközi)		1 400							1 400
3	Kiegészítő állami támogatás									0
1+2+3=4	Állami támogatások összesen	271	1 400	0						1 671
5	Szeged MJVÖ támogatása				730					730
6	—								0	0
7	—								0	0
6+7=8	További felsorolt bevételek	0				0	0	0	0	0
4+5+8+9	Működési bevételek összesen	0	271	1 400	0	730	0	0	0	2 401

Segedínska slovenská samospráva – Szegedi Szlovák Önkormányzat
 Prílohy k zápisnice (04. 02. 2014) – Jegyzőkönyv-melléletek (2014. 02. 04.)

B. Felhalmozási bevételek

Adatok ezer forintban!

Bevételi források felsorolása	EU-s pályázatokból származó működési célú támogatásértékű bevételek			Egyéb forrásból érkező működési támogatások	Összes felhalmozási célú bevétel
	Európai Unió forrásból	Központi forrásból	Összesen		
1	—	0	0	0	0
1=2	Felhalmozási bevételek összesen	0	0	0	0

C. Előző évi pénzmaradvány igénybevétele

Adatok ezer forintban!

Megnevezés	Előző évi pénzmaradvány igénybevétele						Összesen
	Működési célra	Működési célú tartalék	Működés összesen	Felhalmozási célra	Felhalmozási célú tartalék	Felhalmozás összesen	
1	2013. év végi tervezett pénzmaradvány	739	—	739	—	—	739
1=2	Pénzmaradvány összesen	739	0	739	0	0	739

II. A Segedínska slovenská samospráva 2014. évi tervezett kiadásai

Adatok ezer forintban!

Tervezett kiadási jogcímek	Tervezett kiadások bevételi források szerinti részletezettségben		
	Tárgyévi, pénzmaradvány nélküli bevétel	Pénzmaradvány	Összesen
1	Foglalkoztatottak személyi jellegű kifizetései	0	0
2	Foglalkoztatottak személyi jellegű kifizetéseinek járulékkerhe (1 X 27 % = 2)	0	0
3	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetései	0	0
4	Közfoglalkoztatottak személyi jellegű kifizetéseinek járulékkerhe (3 X 27 % = 4)	0	0
5	Költségtérítések	50	0
6	Internet díjak	0	0
7	Vezetékes telefon díjak	0	0
8	Mobil telefon díjak	0	0
9	Bérelti díjak	0	0
10	Szállítási szolgáltatások	0	0
11	Gázenergia-szolgáltatási díja	0	0
12	Villamosenergia-szolgáltatási díja	0	0
13	Távhő- és melegvíz-szolgáltatási díjak	0	0
14	Víz-és csatornadíjak	0	0
15	Karbantartási,kisjavítási szolgáltatások	0	0
16	Egyéb üzemeltetési, fenntartási szolgáltatások	30	220
17	Bankköltségek	10	0
18	Plakát, szórólap	15	0
19	Postaköltség	15	0
20	Reprezentációs kiadások	10	0
21	Reprezentációs kiadások adóterhe (20. X 51,17 % = 21.)*	5	0
22	Működési célú támogatások, pénzeszközátadások	1000	519
23	Általános tartalék évközi kiadási többletigényekre	240	0
24	Céltartalék elmaradt évközi bevételek kiegyenlítésére	935	0
25	Könyv, folyóirat	66	0
26	Irodaszer	10	0
27	Áfa	15	0
1+...+27=28	Működési kiadások összesen	2401	739
29	—	0	0
29=30	Felújítási feladatok összesen	0	0
31	—	0	0
31=32	Felhalmozási kiadások összesen	0	0
28+30+32=33	2014. évi kiadások összesen	2401	739

III. A Segedínska slovenská samospráva 2014. évi költségvetési egyenlege

Adatok ezer forintban!

Működési célú bevételek	2401	Működési célú kiadások összesen	3140
Pénzmaradvány igénybevétele működési célra	739	Felújítási kiadások összesen	0
Működési célú bevételek összesen	3140	Beruházási kiadások összesen	0
Felhalmozási célú bevételek	0	Összes kiadás	3140
Pénzmaradvány igénybevétele felhalmozási célra	0	Költségvetési egyenleg (pénzmaradvány nélkül)	-739
Felhalmozási célú bevételek összesen	0	Összes bevétel és összes kiadás egyenlege	0
Költségvetési bevétel összesen	2401		
Összes bevétel	3140		

IV. A Segedínska slovenská samosprávanál foglalkoztatottak 2014. éves tervezett létszám-előirányzata

Fő	
Kisebbségi önkormányzat éves létszám-előirányzata	0
Közfoglalkoztatottak éves létszám-előirányzata	0
Összesen	0

V. A Segedínska slovenská samospráva több éves kötelezettségvállalásainak felmérése

Adatok ezer forintban!

A feladat megnevezése	A kötelezettségvállalás értéke					
	2014.	2015.	2016.	2017.	2018.	2019.
Nemzetiségi Házhoz való fenntartói hozzájárulás	250	250	250	250	250	250
Vasárnapi iskolához való fenntartói hozzájárulás	750	750	750	750	750	750

VI. A Szegedínska slovenská samospráva 2014. évi várható bevételi és kiadási előirányzatainak teljesítéséről készített előirányzat-felhasználási ütemterv

Adatok ezer forintban!

	Január	Február	Március	Április	Május	Június	Július	Augusztus	Szeptember	Október	November	December	Összesen
Bevételek	1110	0	1665	0	0	0	365	0	0	0	0	0	3140
Kiadások	0	250	236	236	375	236	236	236	236	236	625	238	3140
Egyenleg	1110	-250	1429	-236	-375	-236	129	-236	-236	-236	-625	-238	0

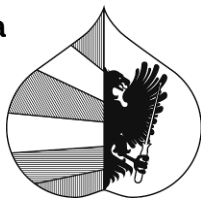
O D Ő V O D N E N I E

I N D O K L Á S

A 8/2013. (III. 29.) Sz. Szlk. Ö. sz. határozatban rögzített költségvetési koncepciónak megfelelően elkészült az ez évi költségvetési határozat tervezete. Mivel ezt február 15-éig a képviselő-testület elé kell terjeszteni, az idén ismét nem lehetett megvárni a feladatalapú állami támogatás pontos összegét, így a költségvetési koncepció szerinti összeg lett betervezve, de ennek kétharmada egyben céltartalékot is képez, mivel bizonytalan bevétel.

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Pracovný a programový plán na r. 2014
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 3/4.2/2014
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2014. évi munka- és programterv
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 3/4.2/2014
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

(1) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy schvaľuje pracovný a programový plán na rok 2014 zostavený predsedom, a poveruje predsedu udržiavaním a vykonávaním plánu.

(2) Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2014 je prílohou tohto uznesenia.

Príloha k uzneseniu č. .../2014 z. SSSp Pracovný a programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na rok 2014

- (1) Trvalou úlohou Segedínskej samosprávy je:
- podporovanie programov Spolku segedínskych Slovákov tak finančne, ako infraštruktúrou a organizačne;
 - udržiavanie webových stránok segedínskych Slovákov ako spoluprevádzkovateľ;
 - spoluprevádzkovanie Nedeľnej slovenskej školy v Segedíne;
 - zaoštarovanie slovenskej tlače a slovenských kníh pre miestnu slovenskú komunitu;
 - spolupracovanie s ostatnými menšinovými samosprávami v Segedíne, najmä v rámci Združenia segedínskych menšinových samospráv a Zväzu menšín v Segedíne;
 - príspevok na prevádzkovanie kultúrneho-spoločenského Domu národností;
 - pestovanie stykov s miestnymi masmédiami, Celoštátnou slovenskou samosprávou, so slovenskými samosprávami v regióne – najmä v Pitvaroši;
 - spolupracovanie so slovenskými komunitami v širšom regióne: vo Vojvodine, v Rumunsku a na Slovensku;
 - udržiavanie pracovných stykov s Múzeom Ferenc Móra v Segedíne, so slovenskou katedrou Segedínskej univerzity a Slovenským kultúrnym inštitútom v Budapešti.
- (2) Programový plán Segedínskej slovenskej samosprávy na mesiace roku 2013 je nasledujúci:
- Január: vyúčtovanie roka 2013; vlastivedný tábor spojený s lyžiarskym výcvikom v materskej krajine.
 - Február: správa o roku 2013; plánovanie rozpočtu na rok 2014; národnostný ples v Segedíne.
 - Marec: batôžkový ples.
 - Apríl: beseda so slovenským spisovateľom Zoltánom Bárkányim; pozvanie Pavla Závadu.
 - Máj: zájazd do Bratislavy a Viedne; slovenské podujatia Národnostných dní Segedínskeho leta: Divadlo Vertigo pri CSMM hrou „Keď dozrel čas“ o živote Hany Gregorovej v Agóre; moderované čítanie so slovenským spisovateľom, režisér a scenáristom Petrom Karpinským; Národnostná gala (folklorný súbor Sálašan z Nadlaku); národnostný turnaj sálového futbalu.
 - Jún: divadelný tábor CSSM.
 - Júl: deň Slovákov v Maďarsku; letný vlastivedný a jazykový tábor na Slovensku (Detva – Bardejov).
 - September: začiatok školského roka Nedeľnej školy; spoločné varenie v Dome národností; premietanie fotiek a videonahrávok.
 - Október: návšteva krajanov v Starej Pazove; výstava z Detvy.
 - November: týždeň slovenskej kinematografie v Segedíne.
 - December: mikuláš; advent.

J A V A S L A T .../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) Az Segedínska slovenská samospráva az elnök által a képviselő-testületi ülésen előterjesztett, 2014. évre vonatkozó munka- és programtervet elfogadja, annak karbantartásával és teljesítésével az elnököt megbízza.

(2) Az Segedínska slovenská samospráva 2012. évi munka- és programterve jelen határozat mellékletét képezi.

Melléklet a .../2012. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozathoz A Segedínska slovenská samospráva 2014. évi munka- és programterve

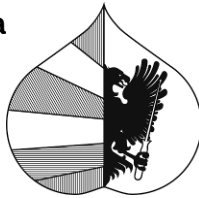
O D Ő V O D N E N I E

Az előterjesztést a Szegedi Szlovákok Egyesületének elnöke jelenlétében az elfogadott költségvetés ismeretében szükséges megtárgyalni, mert az éves munka- és programterv a hagyományosan az egyesülettel egyeztetve készül, és közvetlenül a költségvetési határozat után fogadja el a képviselő-testület.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu o splnení uznesenia č. 31/2013 z SSSp

Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy

Číslo: 4/4.2/2014

Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki tájékoztató a 31/2013 (XI. 19) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat teljesítéséről

Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke

Sorszám: 4/4.2/2014

Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H

Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

J A V A S L A T

.../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) A Segedínska slovenská samospráva elfogadja az elnök beszámolóját arról, hogy írásban a minisztériumi szakállamtitkárhoz, valamint a megyei kormány megbízotthoz fordult a Csongrád Megyei Kormányhivatal által a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltétel-rendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) kormányrendeletnek a 437/2013. (XI. 19.) sz. kormányrendelettel történt 2013. november 20-i hatályú módosítása tárgyában írt CSB/01/906-13/2013 sz. körlevelében foglalt jogértelmezéssel szemben.

(2) A képviselő-testület megnyugvással nyugtázza a helyettes szakállamtitkár válaszát, miszerint „[t]ekintettel arra, hogy a Csongrád Megyei Kormányhivatal Törvényességi Felügyeleti Főosztálya CSB/01/906-13/2013. számon 2013. november 22-én kiadott tájékoztatója a fenti jogértelmezéssel ellentétes tartalmú, jelen levéllel egyidejűleg intézkedtem, hogy a Csongrád Megyei Kormány megbízott értesüljön az előzőekben kifejtett jogi álláspontomról.”

(3) A képviselő-testület egyetért abban, hogy az elnök a fenti megkereséssel együtt kérdést intézett a szakállamtitkárhoz arról is, hogy a korábbi ígérettel szemben miért nem készült el még a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény szövegének szlovák fordítása. A képviselő-testület tudomásul veszi a helyettes szakállamtitkár válaszát arról, hogy a törvény „a maga teljességében a 2014. évi általános nemzetiségi önkormányzati választások kitűzésének napján lép hatályba, [így az látszik célszerűnek, hogy] a 2014 őszén felálló nemzetiségi önkormányzatok rendelkezésére álljon”, egyben megbízza az elnököt, hogy ismételt megkereséssel éljen, ha az említett választások idejére továbbra sem áll rendelkezésre a szlovák törvény szöveg.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

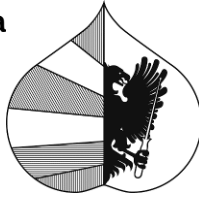
O D Ő V O D N E N I E

Az elnök a 31/2013 (XI. 19) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat értelmében levélben Hölvényi György minisztériumi államtitkárhoz és B. Nagy László megyei kormány megbízotthoz fordult. A két szerv már válasszal is élt, és a minisztérium (Emmi) részéről pozitív visszajelzéssel. Ugyanebben a minisztériumnak írt levélben az elnök szóvá tette, hogy a 2012. évi ígérettel szemben még mindig nincs szlovák nyelvre lefordítva az új nemzetiségi törvény. E kérdésben az alábbi, részben pozitív, de nem kellően definit válasz jött, amelynek megvalósítását továbbra is számon kell kérni az érintetteken.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu o tohtoročnom národnostnom plese v Segedíne
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 5/4.2/2014
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki tájékoztató az ez évi szegedi nemzetiségi bálról
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 5/4.2/2014
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

J A V A S L A T .../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

A 2014. évi nemzetiségi bál költségeihez, a 3/2014. (II. 4) Sz. Szlk. Ö. határozattal elfogadott munkaterv szerint, a Segedínska slovenská samospráva nettó 20 000 (húszezer) Ft limitösszegű támogatással járul hozzá a szervező Szegedi Nemzetiségi Önkormányzatok Társulása által kibocsátott számlák alapján.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 1. pontja szerinti döntésnek minősül.

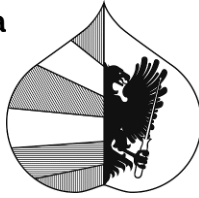
O D Ő V O D N E N I E

Az idén február 22-én kerül megrendezésre a hagyományos szegedi nemzetiségi bál. A szlovák önkormányzat nemcsak kezdeményezője volt a hagyománynak, de a munkaterv alapján azóta is hozzájárul a szervezési költségekhez. A javaslat szerint a korábbi úzushoz hasonlóan ez utófinanszírozásként a szervezők által kibocsátott számlák ellenében legyen rendezve maximum nettó 20 000 Ft értékben.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu o objednávke Nášho kalendára a Čabianskeho kalendára

Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy

Číslo: 6/4.2/2014

Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki tájékoztató a Náš kalendár, illetve Čabiansky kalendár megrendeléséről

Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke

Sorszám: 6/4.2/2014

Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H

Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

J A V A S L A T

.../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) A Segedínska slovenská samospráva képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját arról, hogy a helyi szlovákság anyanyelvi olvashoz való juttatása érdekében a korábbi évek gyakorlatának megfelelően a helyi közösség tagjainak beszerez, és a Szegedi Szlovákok Egyesülete tagnyilvántartása alapján eljuttat egy példányt a Náš kalendár, illetve a Čabiansky kalendár 2014. évi számából.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.

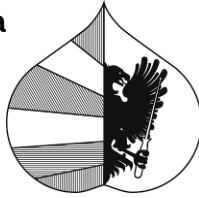
O D Ő V O D N E N I E

A tavaly megkezdett gyakorlatnak megfelelően a már rendszeres folyóirat-előfizetésen túlmenően az elnök az önkormányzat nevében a Náš kalendár, illetve Čabiansky kalendár ez évi számait ingyenesen megrendelte és eljuttatja a város szlovákságának a Szegedi Szlovákok Egyesülete taglistája alapján.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Správa predsedu o predplatení Ludových novín
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 7/4.2/2014
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Elnöki tájékoztató a Ludové noviny előfizetéséről
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 7/4.2/2014
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H

Uznesenie č. .../2014 z. SSSp

J A V A S L A T

.../2014. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) A Segedínska slovenská samospráva képviselő-testülete elfogadja az elnök beszámolóját arról, hogy a helyi szlovákság anyanyelvi olvasmányhoz való juttatása érdekében a korábbi évek gyakorlatának megfelelően a helyi közösség tagjainak beszerez, és a Szegedi Szlovákok Egyesülete tagnyilvántartása alapján eljuttat egy példányt a Náš kalendár, illetve a Čabiansky kalendár 2014. évi számából.

Záradék: Jelen határozat a 428/2012. (XII.29.) kormányrendelet 1. melléklet 2. pontja szerinti döntésnek minősül.

O D Ő V O D N E N I E

Az elnök erre az évre is előfizette öt példányban a Ludové noviny hetilapot, amelyet a szokásoknak megfelelően a Nemzetiségek Háza folyóirattárában mindenki olvashat.

I N D O K L Á S